



COMMITTEE ANNUAL REPORTS

委員會報告

Activities Committee 活動委員會



Chairperson : Mr Kwong Lap Shun, Keith
Vice Chairperson : Ms Wong Siu Ling, Linda
Members : Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Fung Ping Yan
Mrs Li Lam Chin Ching, Rita

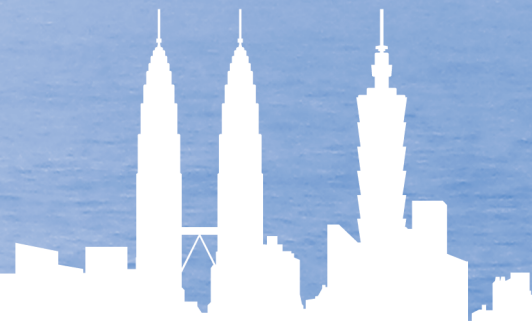
主委 : 鄭立信先生
副主委 : 王小玲女士
委員 : 張樹仁先生
趙梓珊女士
趙善雄先生
馮炳欣先生
李林展青女士

Missions and Objectives

To arrange logistics and support on local and overseas conferences / seminars / talks / study tours and technical visits for members and Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) Executive Committee.

工作目標

負責會員及分會執行委員會在香港及境外研討會、講座、訪問交流團等場地及後勤安排。



Achievements in the Year

Overseas

- Arranged members to attend:
 - Visit to Macao Housing Bureau in April
 - International Conference of Property Management and Properties Exhibition at Shenzhen in May
 - Study tour to Shenzhen in May
 - Manchester Conference & Exhibition in June
 - Hanoi Study Tour in September
 - Guangzhou Visit in November
 - Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Visit in November

Hong Kong

- Arranged logistics for:
 - Monthly CIHAPB Executive Committee Meeting
 - Spring Cocktail Reception of the Hong Kong Professional Property Services Alliance in February
 - CIHAPB Annual General Meeting in January
 - CIHAPB Executive Committee Brain Storming Session in February
 - Joint Annual Dinner with the Hong Kong Institute of Housing in November
 - Various seminars/talks/workshops/local visits organized by CIHAPB External Affairs & Public Relations Committee and Professional Practice Committee

年內完成工作

境外

- 安排會員參加：
 - 4月拜訪澳門房屋局
 - 5月深圳國際物業管理產業博覽會
 - 5月深圳訪問交流
 - 6月英國曼徹斯特房屋會議及展覽
 - 9月外訪越南河內
 - 11月外訪廣州
 - 11月參觀港珠澳大橋

香港

- 後勤安排：
 - 分會執行委員會月會
 - 2月香港房地產專業服務聯盟春節酒會
 - 1月分會周年大會
 - 2月分會執行委員會集思會
 - 11月與香港房屋經理學會聯合周年晚宴
 - 支援分會對外事務及公共關係委員會、專業實務委員會舉辦之研討會、講座、工作坊、本港訪問交流

China Membership Service Committee 中國區會員事務委員會



Chairperson : Mr Wu Yicheng
Vice Chairperson : Mr Chen Zhiping William
Mr Liu Zheng
Members : Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Ping Yan
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Dr Wan Tak Fai, Danny
Mr Wong Hin Nang
Professor Yip Ngai Ming
Mr Zheng Xiao Ming

主委 : 吳沂城先生
副主委 : 陳之平先生
劉政先生
委員 : 周駿齡先生
馮炳欣先生
吳光銘先生
尹德輝先生
黃顯能先生
葉毅明先生
鄭曉明先生

Missions and Objectives

- Implement the development and service policies for CIHAPB members in China region
- Organize activities for China region members, including visits, workshops, conferences and Annual Meeting to strengthen members' connection
- Co-operate with professional magazines and periodicals in China to set up a CIH column to strengthen the professional communications among members and practitioners
- Assist the membership development in Mainland China and the payment and collection of membership fee

工作目標

- 執行學會確定的中國大陸會員發展和服務政策
- 組織中國區會員參觀學習、開辦沙龍、舉行論壇、舉辦年會等活動，加強會員的聯繫
- 與中國大陸專業期刊合作，設立CIH專欄，加強會員之間和同業之間的专业交流
- 協助發展中國區會員、收繳會費



Achievements in the Year

- Maintained co-operation with “Housing and Real Estate” to set up a CIH column and to share members’ professional articles and research regularly.
- Invited CIH President Julie Fadden to join China Property Management Institute’s Hangzhou Council Member Meeting of April 2017
- Co-organized a Forum named “The Development and Management of Skyscraper” relating the latest development and management experience of high-rising buildings in April 2017.
- Acted as a supporting organization for “The Guangdong, Hong Kong and Macao Bay Area Modern Property Services Innovation and Development Forum”, in which our Past Chairmen, Dr. Ricky Yuen, Professor Yip Ngai Ming, and our Vice-Chairman Mr. Wu Yicheng were invited to deliver key talks as well as led members to join “The First International Property Management Industry Expo” at Shenzhen in October 2017.
- Consulted the setting-up of a China region branch office at Qian Hai Shenzhen.
- Planned to hold the Annual Meeting 2017 for Mainland China members in December 2017.

年內完成工作

- 繼續與《住宅與房地產》雜誌社合作，開辦雜誌CIH專欄，發表會員專業研究報告和文章
- 促成英國總會會長 Julie Fadden 首次參加中國物業管理協會理事4月杭州大會
- 4月在廣西南寧參與主辦“超高層建築發展與管理論壇”
- 10月在深圳支持舉辦粵港澳大灣區現代物業服務業創新發展論壇，在論壇上有阮偉基前主席、葉毅明前主席、吳沂城副主席發佈了主旨演講。並組織會員參加了同期在深圳舉辦的首屆國際物業管理產業博覽會
- 諮詢在深圳前海設立學會大陸分支機構事宜
- 計劃在12月在深圳舉辦2017年度中國區會員年會

Education and Training Committee 教育及培訓委員會



Chairperson : Mr Ng Hoi Ching, Matthew
Vice Chairperson : Mr So Yik Chung, Sidney
Members : Mr Au Tai Ming, Johnny
Mr Chui Ming Man, Jackey
Mr Fung Po Kwong, Paul
Mrs Li Lam Chin Ching, Rita
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Tsang Kwai Leung, Francis
Mr Wan Tak Fai, Danny
Mr Wu Yicheng
Dr Yuen Wai Kay, Ricky

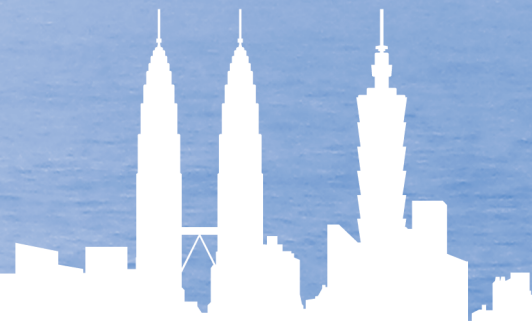
主委 : 吳海清先生
副主委 : 蘇奕聰先生
委員 : 區大明先生
崔銘文先生
馮寶光先生
李林展青女士
吳光銘先生
曾貴良先生
尹德輝先生
吳沂城先生
阮偉基博士

Missions and Objectives

- To implement educational and training policies formulated by the institute's headquarters in UK
- To assist the Institute in validating/re-validating housing/property management courses in Asia Pacific Region
- To liaise and work with the universities and other academic/vocational institutions in Asia Pacific Region for the provision of housing/property management training courses

工作目標

- 執行由英國總會所制定的教育及培訓政策
- 協助總會評核及重核亞太區的房屋／物業管理課程
- 與亞太區的大學及其他教育／職訓機構聯絡，協助提供房屋／物業管理的培訓課程



- To arrange/assist educational and training activities with other committees and institutions as and where required

Achievements in the Year

- **Participated in the Academic Committees and/or Graduation Ceremony of the following courses:**
 - Master of Housing Management (Professional Stream), Department of Urban Planning & Design, The University of Hong Kong (HKU)
 - Master of Arts in Housing Studies, Department of Public Policy, City University of Hong Kong (City U)
 - Professional Diploma in Housing Management, School of Professional and Continuing Education (SPACE), HKU
 - Bachelor of Social Science (Honours) in Public Policy and Politics — Housing and Urban Studies, Department of Public Policy, City U
 - Bachelor of Social Sciences (Honours) in Administration and Public Management, Department of Public Policy, City U
 - Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, School of Professional Education and Executive Development (SPEED), The Hong Kong Polytechnic University (Poly U)
 - Joint Graduation Ceremony 2017 of the School of Professional Education and Executive Development (SPEED) and Hong Kong Community College (HKCC)
 - Graduation Ceremony 2016, Vocational Training Council

- 於須要時與分會其他委員會及其他機構安排／協助安排教育及培訓課程

年內完成工作

- **出席下述課程的學務會議及／或畢業典禮：**
 - 香港大學城市規劃及設計系房屋管理碩士(專業課程)
 - 香港城市大學公共政策學系房屋學文學碩士
 - 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
 - 香港城市大學公共政策及政治系(房屋及城市研究)社會科學學士
 - 香港城市大學公共政策學系行政及公共管理(榮譽)社會科學學士
 - 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士
 - 香港理工大學專業及持續教育學院與香港專上學院2017年度聯合畢業典禮
 - 職業訓練局2016年度畢業典禮

- **Participated in the selection on admission of students to:**
 - Bachelor of Social Science (Honours) in Public Policy and Politics — Housing and Urban Studies, Department of Public Policy, City U
- **Conducted Briefing on Practical Experience Requirement (PER) to students of the following courses and vetting of PER Booklets:**
 - Master of Housing Management (Professional Stream), HKU
 - Master of Arts in Housing Studies, City U
 - Professional Diploma in Housing Management, HKU SPACE
 - Professional Diploma in Property Management, SCOPE, City U
 - Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, SPEED, Poly U
 - Bachelor of Arts (Honours) in Public Administration and Management, SCOPE, City U & De Montfort University
- **Liased with academic and other institutions on validation of the following courses:**
 - Higher Diploma in Surveying, Quantity Surveying and Property & Facility Management Stream, The Technological and Higher Education Institute of Hong Kong (THEi), Vocational Training Council
 - Bachelor of Science (Honours) in Surveying, Quantity Surveying and Property & Facility Management Stream, The Technological and Higher Education Institute of Hong Kong (THEi), Vocational Training Council
- **出席／參與下述課程的新生入學申請篩選：**
 - 香港城市大學公共政策及政治系(房屋及城市研究)社會科學學士
- **向下述課程的學生簡報「實務訓練」及核對手冊：**
 - 香港大學房屋管理碩士(專業課程)
 - 香港城市大學房屋學文學碩士
 - 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
 - 香港城市大學專業進修學院物業管理專業文憑
 - 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士
 - 香港城市大學專業進修學院及德蒙福特大學公共行政及管理榮譽文學士
- **聯絡教育及其他機構，評核下列課程：**
 - 職業訓練局香港高等教育科技學院測量學高級文憑 — 工料測量和物業及設施管理專業主修
 - 職業訓練局香港高等教育科技學院測量學(榮譽)理學士 — 工料測量和物業及設施管理專業主修



- **Implemented new Practical Experience Requirement (PER) Booklet with a total of eight subject areas for Chartered Membership. The preset two Compulsory Main subject areas are marked with an asterisk. Candidate is required to select one more subject area from the remaining 6 subject areas as Main subject area and to select three subject areas as Secondary subject areas from the remaining 5 subject areas. That is, candidate must complete 3 Main subject areas and 3 Secondary subject areas in total:**

- Housing*
- Legal Studies*
- Building Technology
- Housing Finance
- Social Structure, Social Services & Community Building
- Management Studies
- Environmental Management
- Facility Management

- **為特許會員推行新「實務訓練」手冊，共有八項學科範疇，標示有星號的為兩個預選的必修主科目，學員須從餘下的六個科目選擇多一個科目為主科目，然後再從餘下的五個科目選取三個為副修科目，即學員須完成三個必修主科目和三個副修科目：**

- 房屋*
- 法律研究*
- 建築技術
- 房屋財政
- 社會結構、社會服務及社區建設
- 管理學研究
- 環境管理
- 設施管理

External Affairs and Public Relations Committee 對外事務及公共關係委員會



Chairperson : Mr. Chan Wai Kong
Vice Chairperson : Mr. Luk Wai Lun, Stanley
Members : Mr. Chow Chun Ling, Kenny
Mr. Fung Ping Yan
Mr. Kwong Lap Shun, Keith
Mr. Lai Yuk Tim, Tim
Mr. Ng Mei Chuen, Frederick
Mr. Wong Kai Sang, Cliff
Mr. Wong Kam Tong, Vincent
Ms. Wong Siu Ling, Linda
Mr. Wong Wai Yin, Steven
Mr. Wu Yicheng

主委 : 陳偉光先生
副主委 : 陸偉倫先生
委員 : 周駿齡先生
馮炳欣先生
鄭立信先生
黎玉添先生
吳美全先生
黃繼生先生
黃錦棠先生
王小玲女士
王偉賢先生
吳沂城先生

Missions and Objectives

1. To participate and support housing management events in order to promote the presence of Chartered Institute of Housing (CIH) and the professional development of the industry.
2. To actively establish close relationship and interaction with other professional housing management institutes as well as universities and academic bodies in the Asia Pacific region so as to continue development of the image and status of professional housing management.

工作目標

1. 致力參與並支持有關房屋管理活動以提升學會之專業發展地位。
2. 主動及積極於亞太地區專業房屋管理學會、大學及學術機構之交流並建立密切關係以持續提升房屋管理之專業形象。



3. To co-ordinate with other Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) committees for enhancing the professional brand of CIH.
4. To explore more platforms through web, publications or events for enhancing the presence of CIH in the property management industry of Asia Pacific region, in particular Mainland China.
5. To assist other CIHAPB committees relating to members activities, membership recruitment and professional training in order to strengthen the CIHAPB's position in the Asia Pacific region.

Achievements in the Year

In the past year, CIHAPB has enhanced better and closer relations with professional housing management institutes in Asia Pacific Region such as the Mainland China, Macao, Taiwan, Korea, Japan and Vietnam through technical visits, conferences, workshops and seminars.

We have carried out professional interactions with other professional housing institutions and practitioners in Hong Kong through various programs such as acting as supporting organization for more than 20 seminars and workshops for promoting professional housing management practice as well as sustainable development for the society. Furthermore, we participated in more than 30 events, including consultation workshop on Property Management Services Ordinance, organized by the government and professional housing institutes to promote and enhance professional housing management in Hong Kong.

3. 與分會各委員會緊密協調合作以加強學會之專業品牌。
4. 探索開發更多網絡平台、書刊雜誌、社交活動等，以提升學會在亞太地區，特別是中國大陸，之積極參與。
5. 協助其他分會委員會以推廣各相關會員活動、招募會員、專題講座及專業培訓等事務，以強化學會於亞太地區之專業地位。

年內完成工作：

在過去壹年，分會與亞太地區，包括：中國大陸、澳門、台灣、韓國、日本及越南的房屋管理專業團體互相拜訪，舉行工作會議及專題講座，提升彼此的聯繫和合作。

分會與其他香港房屋專業學會及業界進行多項的專業交流或作為支持機構：包括支持超過20多個業界所舉辦的房屋管理及社區持續發展研討會、交流會及講座等。分會同時參加30多個專業房屋機構及政府部門所舉辦的活動以促進香港的專業及房屋管理，包括：物業管理服務條例諮詢研討會。

Information Technology Committee 資訊科技委員會



Chairperson : Mr Fung Ping Yan
Vice Chairperson : Mr Pang Kwok Wah, Derek
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Lam Yiu Kwong, Michael
Mr Luk Wai Lun, Stanley
Mr Mau Kwok Sheung, Jeff
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Sze Wing Luen, Wesley
Mr Wong Kam Tong, Vincent
Mr Wong Ying Kit, Romulus

主委 : 馮炳欣先生
副主委 : 彭國華先生
委員 : 陳偉光先生
張樹仁先生
趙善雄先生
林耀光先生
陸偉倫先生
繆國相先生
吳美全先生
史永聯先生
黃錦棠先生
黃英傑先生

Missions and Objectives

- To uphold and promote the professional image of the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB);
- To leverage the use of Information Technology and the Branch website to strengthen our communications with our members, housing professionals, Government officials and the public;

工作目標

- 確立及提升英國特許房屋經理學會亞太分會之專業形象及地位；
- 透過資訊科技及分會網站，加強與各會員、房管專才、政府官員及公眾人士之聯繫；



- To facilitate housing professional bodies in Asia Pacific region, Government officials, property management counterparts and the public to have a better understanding of CIHAPB; and
- To provide IT support to CIHAPB.

Achievements in the Year

With the dedicated support of the Committee Members, we have kept on promoting the use of email, electronic newsletters and website to communicate with our members. Furthermore, content of the website are updated regularly to keep members abreast of the latest development of the Branch. Members are advised to change their corresponding email address in their personal account to their frequently used email account; or to forward their CIHAPB email address to their frequently used email account so as to receive the updated information of the Branch. Work completed/in progress in the year:

- Establish a new payment platform to facilitate members in Mainland China to pay their fees. The new payment platform has completed in early 2017 and members in Mainland China start using the new payment platform.
- Increase the use of WeChat to communicate with members in Mainland China.
- Go 'green' in extensively use of email to dispatch notice, message and publication to members including "Housing Express".
- Regularly update the Branch website including the "Membership List", "CPD Program", "Application Form" for viewing of the members and general public.
- Provide technical support to Branch Office and upgrade its IT system.
- Produce and dispatch electronic seasonal greeting cards to members and our counterparts.

Our website is an important means of communication between the Branch Office and its members as well as dissemination of information, such as study tour, visits, seminars, news, announcement etc. Members are encouraged to browse the website of the Branch regularly at www.cih.org.hk.

- 增強亞太區房屋專業團體、政府官員、業界以至公眾人士對本會的認識；及
- 為分會提供資訊科技支援。

年內完成工作

過往一年，在各委員的支持下，我們繼續透過電郵、電子刊物和分會的網站，加強分會與會員的聯繫。這不但大大縮短郵寄信件所需的時間和減省郵費，更進一步推動環保。為方便分會與各會員聯繫，我們呼籲各會員能抽空到分會網站內的「會員專區」，把「通訊電郵帳戶」一欄設定為會員常用的電子郵件帳戶；或把分會分發給各會員的電郵帳戶轉發至會員常用的電子郵件帳戶，以便各會員接收分會發出的最新資訊和電郵。年內完成項目和正在籌劃的工作：

- 增加了一個新的網上支付平台，以方便內地會員繳交費用。新的支付平台已於2017年初完成，內地會員亦已開始使用新的支付平台。
- 增加使用微信和國內會員溝通。
- 廣泛使用電郵，發放通告和訊息，包括把『房管專訊』以電郵形式發放給各會員，以推動環保。
- 定期更新分會網站內容，包括『會員名錄』、『會員申請表格』、『持續專業發展計劃』等，以便各會員和公眾人士查閱。
- 提供技術支援和提升分會的電腦系統。
- 節日期間，製作及發出電子賀卡予各會員及其他專業團體。

分會網站是分會與各會員溝通和發放信息的主要平台，如外訪、參觀、研討會、講座和分會最新信息等，希望各會員能定期抽空瀏覽分會網站 www.cih.org.hk。

Membership Committee 會籍事務委員會



Chairperson : Mr. Tim Lai Yuk Tim
Vice Chairperson : Mr. Ng Mei Chuen, Frederick
Members : Mr. Cheung Shu Yan, Edmond
Mr. Chui Ming Man, Jackey
Ms Fan Chui King, Agnes
Mr. Fung Ping Yan
Ms Hung Wai Man, Amy
Mr. Kwok Sai Hung, Eric
Mr. Lee Chi Hung, Stephen
Mr. Lee Kwong Yiu, Ernest
Ms Li Man Chi, Wendy
Mr. Tam Wai Po, Jerry
Mr. Tsang Tak Ho, Kenneth

主委 : 黎玉添先生
副主委 : 吳美全先生
委員 : 張樹仁先生
崔銘文先生
樊翠琼女士
馮炳欣先生
洪惠敏女士
郭世雄先生
李志雄先生
李光耀先生
李敏芝女士
譚偉葆先生
曾德豪先生

Missions and Objectives

- To recruit members from Asia Pacific region.
- To vet and approve applications for membership.
- To vet Chartered Membership applications through the Direct Final and recommend to the Executive Committee of APB for endorsement.
- To liaise closely with CIH Headquarters from time to time and keep the Head of Membership updated regarding membership affairs.

工作目標

- 於亞太區內招募會員。
- 審閱及批核會員申請。
- 審閱經直接途徑成為專業會員的申請，然後向亞太分會執行委員會審議批核。
- 與CIH總部保持緊密聯繫，並就會籍事宜之最新訊息向會籍主管反映。



- To update membership database and monitor collection of annual subscription.
- To work closely with the IT Committee on setting up of communication platform at website and enhancing new membership services.
- To work with Education and Training Committee in membership drive.
- To work with Professional Practice Committee in implementation and monitoring of the CPD programme for members.
- To optimize the corporate governance of the secretarial office in membership duties/areas.
- To target the membership growth by 2%.
- 更新會員資料及監察會費繳交狀況。
- 與資訊科技委員會緊密合作，提供網上溝通平台及優化會員服務。
- 與培訓及教育委員會合作致力推展會籍事宜。
- 與專業實務委員會合作，協助推行及監察持續專業發展計劃。
- 提升秘書處於會籍事務之企業管治。
- 定下會員增長目標為2%。

Achievements in the Year

- **Membership Recruitment and Applications Processing**

In 2017, we worked with the Professional Development and Education & Training Committee in membership drive locally as well as in Mainland China, Taiwan and Macao. Members of the sub-committee have taken part in the interview panel for applicants through Direct Final Route in Mainland and Taiwan in addition to the routine vetting of local applications.

- **Membership Drive and Corporate Governance**

We liaise closely with CIH Headquarters in order to update our members on policy and membership issues. Various policies such as Professional Codes of Conduct, Policy & Procedure of Complaint against Members, Policies and Procedures of Application for Re-admission to and Re-instatement of Membership by Ex-members etc. were reviewed and formulated.,

年內完成工作

- **會員招募及處理會籍申請**

於2017年，聯同專業發展及培訓／教育委員於本地、國內、台灣及澳門等地推展會員招募工作。會籍小組委員會成員除審核本地之會籍申請為年內恆常工作外，亦參與審核於國內及台灣之直接途徑申請面試工作。

- **會籍推展及企業管治**

小組與CIH總部保持緊密聯繫，致使會員能就政策及會籍事宜上不時獲得最新資訊。今年度更檢討及制訂一系列政策，包括會員專業守則、投訴處理機制、前會員重新申請會籍機制等。

- **Membership Sustainability**

The number of our members in October 2017 was increased by 7%, comparing with December 2016 and reached at 2970 which comprises local members and members from Mainland China, Taiwan and Macao. CIHAPB Executive Committee and the Membership Committee will keep on working diligently in membership growth as well as provision of more comprehensive services to our members. To enhance the membership sustainability, membership fee for those members of career retirement for 2018 will be reduced to around 20% of the rate of normal members.

- **會籍持續發展**

至2017年10月本會會員人數較去年12月增長7%，已超逾2970人，其中包括本地及來自國內、台灣及澳門地區。亞太分會執行委員會及會籍小組會繼續致力招收更多會員及為會員提供更多元化的服務。為增強會員持續發展，事業退休會員的會費於2018年將減至同級會籍之20%水平。



Policy Committee 政策委員會



Chairperson : Prof. Yip Ngai Ming
Vice Chairperson : Mr. Fung Po Kwong, Paul
Members : Mr. Cheung Shu Yan, Edmond
Ms. Chow Pui Gee, Gigi
Mr. Ng Kwong Ming, Paul
Mr. Poon Yuen Fong, Sanford
Mr. Wong Kai Sang, Cliff

主委 : 葉毅明教授
副主委 : 馮寶光先生
委員 : 張樹仁先生
鄒佩芝女士
吳光銘先生
潘源舫先生
黃繼生先生

Missions and Objectives

- To coordinate the response to policy and professional practice consultation documents from the Institute and local government;
- To develop and maintain links with, as appropriate, Regional Development Agencies / other Professional Bodies;
- To develop and maintain links with the Institute's Policy Officers in order to share information;
- To liaise with institute Officers to ensure an effective working relationship between Institute officers and the branch; and
- To develop strategies / opportunities to facilitate branch members involvement in the policy advocacy of CIH

目標

- 回應學會及本地政府有關政策及專業實務的諮詢文件；
- 與相關機構及專業團體建立並保持聯繫；
- 與其他分會政策主任保持聯繫，以分享資訊；
- 聯絡總會各部門，以確保分會與總會能保持良好工作關係；及
- 製訂策略與創造機會，讓分會會員更能投入本會的政策倡議

Important issues throughout the year:

- Representing the Executive Committee, the Policy Committee continually kept contacts with the Chief Executive and her executive team of the headquarters in Coventry to review the current operations, membership drive and further development in the Region. In September, Mr Paul Fung, the vice policy officer (also in his capacity as the Deputy Chairman) paid a visit to Coventry and had an informal sharing with the Executive Team of the Head Quarters.
- The Property Management Services Authority (PMSA) has set up in late 2016 and Mr Paul Ng, member of the Policy Committee and the Immediate Past Chairman of APB, was appointed a member of the Authority. In October 2017, PMSA held two focus group meetings with respectively property management companies and professional property management institutes. APB was represented by Mr Kenny Chow, Chairman of the Executive Committee on the first meeting and by Prof Yip Ngai Ming, the Policy Officer and Mr Edmond Cheung, member of the Policy Committee and Chairman of the Professional Practice Committee on the second meeting.
- The Panel on Home Affairs of the Legislative Council has held a special meeting on the Review of the Building Management Ordinance (Cap.344). APB has issued a response to the proposed amendments in BMO. Mr Edmond Cheung, member of the Policy Committee (and also Chairman of the Professional Practice Committee) represented APB to speak on the special meeting

今年重要的事項：

- 政策委員會代表執行委員會今年繼續與 CIH 總部及行政總裁及其管理團隊檢討本會在日常運作、會員增長以及在亞太區未來的發展。今年9月，本委員會副主席馮寶光先生(同時以常務副主席的身份)專程到訪總部，並與總部的管理團隊進行非正式的交流分享。
- 物業管理業監管局(監管局)已於2016年底成立，政策委員會委員及本會前任主席吳光銘先生獲委任為監管局成員。本會於2017年10月獲監管局邀請，與相關專業團體代表進行兩場聚焦小組會議。本會由執行委員會主席周駿齡先生代表出席首場聚焦小組會議，本委員會主委葉毅明教授及委員張樹仁先生(同時以專業實務委員會主委的身份)出席第二場聚焦小組會議。
- 立法會民政事務委員會早前舉行一個特別會議，討論有關《建築物管理條例》(第344章)的檢討事宜。本會就是次檢討內容向立法會作出回應，就有關進一步立法及行政措施的內容提出意見。政策委員會委員張樹仁先生(同時以專業實務委員會主委的身份)代表本會出席是次會議及於會議上發言。



Professional Development Committee 專業發展委員會



Chairperson : Mr. Tsang Tak Ho, Kenneth
Vice Chairperson : Dr. Yuen Wai Kay, Ricky
Members : Mr. Chow Chun Ling, Kenny
Mr. Lee Chi Hung, Stephen
Mr. Ng Kwong Ming, Paul
Dr. Wan Tak Fai, Danny
Mr. Wong Hin Nang
Professor Yip Ngai Ming

主委 : 曾德豪先生
副主委 : 阮偉基博士
委員 : 周駿齡先生
李志雄先生
吳光銘先生
尹德輝博士
黃顯能先生
葉毅明教授

Missions and Objectives

- To focus on developing the professional housing management practice in Asia Pacific Region.
- To bring CIH, Asian Pacific Branch (APB) into China on the basis of the establishment of legal entity.
- To keep and maintain the efficient and good relationship with existing members within the Asia Pacific Region.

工作目標

- 專注在亞太區推廣專業房屋管理
- 帶領CIH亞太分會(APB)建立有法律效能的工作單位於中國境內
- 繼續保持與現有在亞太區域各會員的有效聯繫及良好關係

Achievements in the Year

- We continue to honour our partnership agreement with parties concerned and provide our professional support to the working partners when they have organized the courses.
- 2017 we have to keep and run the membership development very hard in China as we have still tried our very best to seek for the CIH, Headquarters, U.K. to confirm the establishment of the legal entity in China through the joined effort from the Chairman and EC members. Nevertheless, the responses from the working parties of CIH, Headquarters, U.K. are very positive and encouraging. We anticipate that on a without commitment basis, the legal entity will be established in 2018.
- On 22 June, Chairman of APB, and Chairperson of our committee, APB had a touch-base meeting with delegates from the Les Clefs dor U.I.C.H. (China) in Kowloon Bay Branch office. The APB's stance to explore partnering endeavour at appropriate times later was conveyed to the visiting delegates. We also stressed that we must have obtained the consent from both CIH, APB council members and final approval from CIH, Headquarters U. K. when they become one of our working partners.
- On 11 October, Chairman and members of P.D.C. were participating the opening ceremony of The First International Property Management Industry Expo held at Shenzhen. We were one of the co-organizers. This Expo was very successful and welcomed by all property management companies in China.

Future Outlook

- We have slow down to organize the activities in the past year due to the clarification of our legal entity in China. We, therefore aim at speeding up the movement to expand our membership development and at the same time to take this golden opportunity to promote CIH APB in China once all uncertainties are clear in the coming year.

年內完成工作

- 繼續履行有關與友好工作單位之一切協議及提供有關會員培訓的專業支持
- 2017 我司非常艱苦地保持發展在中國境內之會員發展網絡，事由我司經本會主席及委員努力不懈地向英國總會解釋及爭取確立 APB 在中國境內有法律效能之工作單位；雖然如此，我司獲悉到英國總會對事情進展及回應非常正面和鼓勵性；我司預計在沒有承諾下於 2018 有關之有法律效能的工作單位將會成立
- 於 6 月 22 日，我司主席及主委在九龍灣分部接見了中國金鑰匙協會代表團；在會面時，我司表達對中國金鑰匙協會之意向成為其中之一於中國境內發展 CIH 協辦機構，但一切安排必須經過香港分會委員審視才能繼續發展有關協辦事宜及最終還要獲得英國總會之審批才能生效
- 於 10 月 11 日，我司主席及專業發展委員成員參加了於深圳舉辦首屆國際物業管理產業博覽會之開幕儀式，我司 CIHAPB 乃此項博覽會其中之一的協辦成員，此博覽會吸引全國多個物業管理公司參展，可為場面鼎盛及成功

未來意向

- 在過去的一年，我司在亞太區的業務發展有所限制，進度緩慢；所以來年消除有關不明確因素之後，我司藉此黃金機遇訂立目標加速發展中國境內會員網絡安排和增加相關區內同業交流房管經驗。



Professional Practice Committee 專業實務委員會



Chairperson : Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Vice-Chairperson : Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Members: : Mr Chau Wing Kit, Nelson
Mr Cheung Yiu Chuen, Billy
Mr Chung Chik Leung, Eric
Mr Hui Kam Ming, Edwin
Ms Kwok Sze Nga, Esther
Mr Kwong Lap Shun, Keith
Ms Lam Ka Wai, Deby
Ms Ng Bik Yan, Betty
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Tam On Tok, Arthur
Mr Tsang Kwai Leung, Francis
Ms Wong Siu Ling, Linda
Mr Wong Ying Kit, Romulus

主委 : 張樹仁先生
副主委 : 趙善雄先生
委員 : 周永傑先生
張曜銓先生
鍾藉良先生
許甘銘先生
郭詩雅女士
鄭立信先生
林嘉慧小姐
吳碧茵小姐
吳美全先生
談安鐸先生
曾貴良先生
王小玲女士
黃英傑先生

Missions and Objectives

- To exchange best housing management practices with counterparts in Asia Pacific Region
- To provide professional comments to the government on housing-related policies and issues
- To promote good housing management by actively participating in government and local community activities

工作目標

- 與亞太區同業交流最佳房屋管理實務經驗
- 向政府提供有關房屋政策的專業意見
- 積極參與政府及社區活動藉以推動優質房屋管理

- To collaborate with relevant professional bodies and other committees of the APB for organizing workshops and seminars on topics relating to housing management

Achievements in the Year

- Monitored and reviewed the implementation of CPD programme
- Organized legal talks and technical seminars on various topics
- Organized technical visits in both Hong Kong and Mainland China
- Acted as panel judges for Quality Building Management Competition of Wong Tai Sin District
- Expressed views on “Review of Building Management Ordinance” to the Legislative Council Panel on Home Affairs on behalf of the Branch
- Expressed views on licensing matters for property management practitioners to the Property Management Services Authority on behalf of the Branch

- 與相關專業團體及分會其他委員會聯繫推動香港專業房屋管理

年內完成的工作

- 監察及檢討「持續專業發展計劃」的執行
- 舉辦法律講座及多項不同主題的技術研討會
- 於本港及內地舉辦不同專題考察
- 出任黃大仙區優質大廈管理比賽評審工作
- 代表本分會向立法會民政事務委員會表達有關檢討《建築物管理條例》之意見
- 代表本分會向物業管理業監管局表達有關物業管理人牌照事宜之意見



Publications Committee 刊物委員會



Chairperson : Mr Wong Ying Kit, Romulus
Vice Chairperson : Mr Ko Kwok Kei, Ken
Members : Ms Cheuk Sze Man, Sandy
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Chui Ming Man, Jackey
Mr Fung Ping Yan
Mr Fung Po Kwong, Paul
Ms Kwok Pik King, Theresa
Mr Lai Yuk Tim, Tim
Ms Lam Mei Sze, Janet
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Tsang Kwai Leung, Francis
Mrs Wong Julia
Mr Wu Yicheng
Professor Yip Ngai Ming
Dr Yuen Wai Kay, Ricky

主委 : 黃英傑先生
副主委 : 高國基先生
委員 : 卓思敏女士
周駿齡先生
崔銘文先生
馮炳欣先生
馮寶光先生
郭碧琮女士
黎玉添先生
林美詩女士
吳光銘先生
曾貴良先生
黃吳詠琪女士
吳沂城先生
葉毅明教授
阮偉基博士

Missions and Objectives

- To enhance APB's professional status and to promote the best housing management practice in Asia Pacific Region

工作目標

- 加強分會專業地位及於亞太區推廣卓越房屋管理經驗

- To publish e-Housing Express regularly and link it to CIHAPB's website to dispatch to all members and working partners through email, creating a communication platform between CIH and members, and between members and to promote CIH to other institutes and external organizations
- To Publish APB Year Book 2017
- To facilitate a prompt upload of Event Review for members' better knowledge on CIHAPB's activities and to propose convenient record and data storage
- Set up a system for better photo management for APB events
- 定期出版電子刊物，與學會網站連接，透過電子郵件定期發送給全體會員和合作機構，讓電子刊物成為學會與會員、會員與會員交流的平台，並成為友會和外界了解學會的渠道
- 出版亞太分會 2017 年年報
- 協調適時上傳活動回顧供會員掌握亞太分會活動，及建議便捷紀錄及資料儲存及保存方法
- 建立系統更有效地管理及保存亞太分會活動的照片

Achievements in the Year

- Published regular issues of "e-Housing Express" to update members of the property management news
- Published APB Year Book 2017
- Successfully built up a template for activity owners to provide event review, speed up and smoothen the preparation of e-housing Express; and kept the said records and data more systematically.
- Initially carried out cloud base photo management of APB events. Implementation will be further reviewed in near future.
- Update promotion leaflet of APB
- 出版定期電子「房管專訊」更新會員有關物業管理資訊、並對近期時事與會員分享
- 出版亞太分會 2017 年年報
- 已設立標準表格供活動負責人於活動舉辦後填寫，加快電子「房管專訊」的工作流程，以及更有效地儲存及保存有關活動記錄
- 初步實踐以雲儲存方式保存亞太分會活動相片，未來將進一步檢討有關實行的情況
- 更新亞太分會宣傳單張